STATE OF NEW YORK | EXECUTIVE CHAMBER

ANDREW M. CUOMO | GOVERNOR

Pour publication immédiate : 23 juin 2014

LE GOUVERNEUR CUOMO ANNONCE DES REPAS GRATUITS POUR AIDER A NOURRIR 400 000 ENFANTS CET ETE

Une proclamation officielle marque le mois de Juillet comme le mois des repas d'été

Le Gouverneur Andrew M. Cuomo a rappelé aujourd'hui aux parents que tandis que l'année scolaire touche à sa fin, des milliers d'enfants restent éligibles à des repas gratuits, nutritifs, sur des centaines de sites de l'Etat de New York cet été. Les agences d'Etat travaillent avec des partenaires privés et à but non lucratif pour accroître la sensibilisation au Programme des repas gratuits d'été Summer Food Service, qui comble une lacune pour les familles qui dépendent des repas scolaires gratuits et à prix réduit pendant l'année scolaire pour nourrir leurs enfants. Le Gouverneur a également publié une proclamation désignant le mois de Juillet comme le mois des repas d'été dans l'Etat de New York pour attirer l'attention sur cette question.

« Aucun enfant ne doit avoir faim – et au-travers du Programme Summer Food Service, nous nous efforçons de nourrir des centaines de milliers d'enfants qui normalement dépendent de leurs écoles pour des repas gratuits et à prix réduit », a déclaré le Gouverneur Cuomo. « Ce programme est essentiel pour les New Yorkais dans tout l'Etat, et notre administration s'est engagée à faire en sorte qu'il atteigne autant de familles dans le besoin que possible. »

Le Programme Summer Food Service, financé au niveau fédéral, administré par le Département de l'Education de l'Etat de New York, offre des repas et encas gratuits nutritifs sur les sites participants, notamment les écoles, les parcs, les centres de loisirs, et d'autres centres de quartier. Le programme bénéficie aux enfants âgés de moins de 18 ans issus de foyers aux faibles revenus, ainsi qu'aux jeunes adultes âgés de plus de 18 ans qui sont inscrits dans des programmes scolaires pour personnes handicapées.

Environ 400 000 enfants bénéficieront tous les jours de repas grâce à ce programme cet été. De nombreux sites de repas d'été offrent également des activités récréatives, aussi, les enfants et les adolescents peuvent rester actifs et passer du temps avec des amis tout en appréciant des repas sains.

Une étude récente du Centre de recherche et d'action alimentaires (Food Research and Action Center) (FRAC) indique qu'alors que le nombre d'élèves de l'Etat de New York participant au programme l'an dernier a augmenté de cinq pour cent par rapport à 2012, on estime que seulement trois élèves éligibles sur dix sont nourris.

Diverses agences gouvernementales et à but non lucratif sont partenaires pour faire connaître le programme, organisant différentes actions, des évènements de sensibilisation au niveau local à la diffusion d'informations sur les médias sociaux à l'aide du hastag #summermeals. Le Département de l'Education de l'Etat de New York dispose d'une carte interactive en ligne avec des informations sur tous les sites de repas d'été dans l'Etat de New York, accessible ici. La ligne d'assistance Grandir en bonne santé (Growing Up Healthy), 1-800-522-5006, du Département de la Santé de l'Etat de New York, peut également permettre de localiser un site de repas d'été dans votre communauté.

« Seulement une famille sur trois qui dépendent des banques alimentaires ou des soupes populaires dans la Ville de New York participe au programme des repas d'été – un grand nombre ne sachant pas tout simplement que les repas gratuits et nutritifs sont disponibles pour leurs enfants lorsque l'école est finie », a déclaré Margarette Purvis, PDG, Banque alimentaire pour la Ville de New York, et Présidente du Groupe de travail de lutte contre la faim du Gouverneur Cuomo. « Il n'y a pas de vacances d'été pour la faim et grâce au leadership du Gouverneur Cuomo, il n'y en aura pas non plus pour nos efforts pour offrir aux New Yorkais les ressources et les informations dont ils ont besoin pour se nourrir et nourrir leurs proches. »

Le Commissaire d'Etat à l'Education, Dr. John B. King, Jr., a déclaré : « Une bonne nutrition est essentielle pour apprendre. C'est pourquoi nous offrons le petit-déjeuner et le déjeuner aux élèves dans le besoin tout au long de l'année scolaire. Mais le besoin pour des repas sains ne cesse pas en juin lorsque l'école se termine. Aussi, nous sommes heureux de contribuer à coordonner le Programme Summer Food Service ici dans l'Etat de New York, assurant que les enfants auront accès à des repas nutritifs sur de nombreux sites dans l'ensemble de l'Etat – des écoles aux camps d'été en passant par les programmes concernant les migrants. »

« Les repas servis sur ces sites préviennent la faim et font la différence dans les communautés de l'ensemble de l'Etat », a déclaré le Commissaire du Bureau d'aide d'incapacité temporaire et d'invalidité de l'Etat de New York, Kristin M. Proud. « Nos partenaires au niveau local, et des secteurs privés et à but non lucratif, sont essentiels pour assurer qu'aucun enfant ne sautera un repas par manque d'information sur ces possibilités. »

Le Sénateur Kirsten Gillibrand a déclaré : « Chaque enfant a besoin d'accéder à des repas sains et nous devons tous faire notre part pour assurer que des salles de classe vides ne signifient pas des estomacs vides. Cet important programme des repas d'été permettra d'assurer que nos enfants reçoivent l'alimentation nourrissante dont ils ont besoin. Lorsque nous investissons dans des repas sains pour nos jeunes, nous améliorons leurs chances de réussite en classe et au-delà. »

French

La Parlementaire du Congrès Nita M. Lowey a déclaré : « Il est essentiel que les enfants qui dépendent du programme d'alimentation scolaire aient accès à des repas pendant les vacances d'été. En tant qu'un des principaux représentants démocrates à la Commission des attributions budgétaires de la Chambre, je me suis battue pour une augmentation du financement des repas scolaires, et continuerai à travailler avec mes collègues du Congrès et le Gouverneur Cuomo pour assurer que les enfants de l'Etat de New York reçoivent les repas nutritifs dont ils ont besoin. »

Le Parlementaire du Congrès Patrick Maloney, a déclaré : « Cet important partenariat assure que les enfants de toute la Vallée de l'Hudson auront accès à des aliments frais, nutritifs pendant les mois d'été. En tant que père de deux élèves de collège, je connais l'importance d'un repas équilibré pour garder nos enfants en bonne santé. »

###

Des informations complémentaires sont disponibles sur www.governor.ny.gov
État de New York | Executive Chamber | press.office@exec.ny.gov | 518.474.8418

****
WE WORK FOR THE PEOPLE
PERFORMANCE * INTEGRITY * PRIDE